

Description of the Hong Kong Observatory's Text-only Website

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/index.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/indexc.htm>

The site map

Warning-- 警告

- Warning(s) in Force -- 生效警告
- Special Announcements -- 特別報告
- Information on Warnings -- 各類警告

Weather Report-- 天氣報告

- Current Weather Report -- 本港地區天氣報告
- Yesterday's Weather and Radiation Report -- 昨日天氣及輻射水平資料

Weather Forecast -- 天氣預報

- Local Weather Forecast -- 本港地區天氣預報
- 5-day Weather Forecast -- 五天天氣預報
- South China Coastal Waters -- 華南海域天氣報告

Information on Tropical Cyclone-- 熱帶氣旋資料

- Tropical Cyclone Warning Bulletin -- 熱帶氣旋警告
- Tropical Cyclone Position -- 熱帶氣旋位置
- Tropical Cyclone Warning for Shipping (English only)

Weather Information on Other Cities -- 各大城市天氣資料

- Information on Weather of Cities in China -- 中國各大城市天氣預測
- Weather Forecast for Tourist Attractions in Guangdong -- 廣東省旅遊點天氣預報
- Weather Forecast for Major Cities in Guangdong -- 廣東省主要城市天氣預報
- World Weather Forecast -- 世界各大城市天氣預測

Others -- 其他

- Press Releases -- 新聞發佈

1.1 Warning(s) in Force -- 生效警告 (can be issued at any time)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warn.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warnc.htm>

A coding of warnings has been added in the text-based warning web page. With this simple coding, programmers only need to code their programs to search for a number instead of a string. It can avoid the exact wording problem. The **SAMPLE** layouts are as follow:

English: http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warn_sample.htm

Chinese: http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warnc_sample.htm

The warning code is written in the web page in such a way that it is hidden in the browser but can be seen by opening the source file (i.e. in Netscape, View > Page Source). Below is a part of warning web page containing the warning codes:

```
...
<!--Warning-->
<p>1. VERY HOT WEATHER WARNING ( 16:30 HKT - 24.07.2000 )</p>
<p>2. STAND BY SIGNAL NO. 1( 17:30 HKT - 24.07.2000 )</p>
<!--/Warning-->
<!--Warning Codes
20
1
-->
...
```

The codes are placed between the "<!--Warning Codes" and the "-->" tags. Each line between the tags contains a number representing an issued warning. The order is same as that of the full wordings and doesn't relate to the issued time. The page will be updated whenever a warning is issued/cancelled. The mapping between the codes and the warnings is defined in the first column of the table in the Information on Warnings web page:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm>

Format of each record shown on 'Warning(s) in Force' page¹:

N. [WARNING] (ISSUE TIME)

¹ Remarks:

1. Each line of record indicates issuance of a particular warning
2. N = A sequence number, i.e. 1,2,3...
3. [WARNING] = Name and cartoon of warning, please refer to the "Information on Warnings" page (www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm). For Chinese version, please see "各類警告" (www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm).
4. For English, ISSUE TIME = HH:MM HKT - DD.MM.YYYY.
5. For Chinese, ISSUE TIME = YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分

1.2 Special Announcements -- 特別報告 (can be issued at any time)

Contains announcements and precautions on the warnings in force:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/detail.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/detailc.htm>

1.3 Information on Warnings -- 各類警告 (static page)

Contains an introduction on warnings:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm>

2.1 Current Weather Report -- 本港地區天氣報告 (normally updated every hour (HH+02min), warnings and special announcements may be included at any time)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/englishwx.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/chinesewx.htm>

English version:

Bulletin issued at HH:MM HKT DD/MM/YYYY

AT [TIME1]* AT THE HONG KONG OBSERVATORY
AIR TEMPERATURE : XX DEGREES CELSIUS
RELATIVE HUMIDITY : XX PER CENT
WEATHER CARTOON : NO.X - CAPTION

Please refer to the following web page for cartoon numbering and icons:

http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/currwx_cartoone.htm

Note: the numbering of cartoons for current weather is different from that for 5-day forecast

DURING THE PAST HOUR THE MEAN UV INDEX RECORDED AT KING'S PARK : X.X
INTENSITY OF UV RADIATION : [INTENSITY]

<Warnings and Special Announcements>

[Optional : may contain advance alert of issuance/cancellation/replacement of rainstorm/tropical cyclone warning signals]

<Regional Temperatures>

THE AIR TEMPERATURES AT OTHER PLACES WERE :

KING'S PARK X DEGREES;
 WONG CHUK HANG X DEGREES;
 TA KWU LING X DEGREES;
 LAU FAU SHAN X DEGREES;
 TAI PO X DEGREES;
 SHA TIN X DEGREES;
 TUEN MUN X DEGREES;
 TSEUNG KWAN O X DEGREES;
 SAI KUNG X DEGREES;
 CHEUNG CHAU X DEGREES;
 CHEK LAP KOK X DEGREES;
 TSING YI X DEGREES;
 SHEK KONG X DEGREES.

<Regional Rainfall>

[Optional: only those regions with rainfall exceeding 1 mm will be included]

THE MAXIMUM RAINFALL RECORDED IN VARIOUS REGIONS IN THE PAST HOUR ENDING AT [TIME2]* WERE:

-----Note: The above 2 lines will become the following 2 in case there is only 1 region -----

THE MAXIMUM RAINFALL RECORDED IN THE PAST HOUR ENDING AT [TIME2]* WAS:

SOUTHERN DISTRICT X MM;
 LAMMA ISLAND X MM;
 WAN CHAI X MM;
 EASTERN DISTRICT X MM;
 CENTRAL & WESTERN DISTRICT X MM;
 KOWLOON EAST X MM;
 SAI KUNG X MM;
 LANTAU ISLAND X MM;
 KOWLOON WEST X MM;
 KWAI TSING X MM;
 SHA TIN X MM;
 NORTH DISTRICT X MM;
 TSUEN WAN X MM;
 TAI PO X MM;
 YUEN LONG X MM;
 TUEN MUN X MM.

*Note: [TIME1] = {HH A.M., HH P.M., NOON, MIDNIGHT}
 [TIME2] = {HH:45 A.M., HH:45 P.M.}

[INTENSITY] = {LOW, MODERATE, HIGH, VERY HIGH, EXTREME}

Chinese version:

香港天文台在 XX 月 XX 日 [TIME3]* XX 時 XX 分發出之最新天氣報告

[TIME3]* XX 時 天文台錄得：

氣溫：XX 度

濕度：百分之 XX

天氣插圖：編號 X - 晚間有雨或驟雨

Please refer to the following web page for cartoon numbering and icons:

Chinese: http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/currwx_cartoonc.htm

Note: the numbering of cartoons for current weather is different from that for 5-day forecast

過去一小時，京士柏錄得的平均紫外線指數：X.X

紫外線強度：[強度]*

<警告及特別報告>

[Optional : may contain advance alert of issuance/cancellation/replacement of rainstorm/tropical cyclone warning signals]

<各區氣溫>

本港其他地區的氣溫：

京士柏 X 度，

黃竹坑 X 度，

打鼓嶺 X 度，

流浮山 X 度，

大埔 X 度，

沙田 X 度，

屯門 X 度，

將軍澳 X 度，

西貢 X 度，

長洲 X 度，

赤鱗角 X 度，

青衣 X 度，

石崗 X 度。

<各區雨量>

[Optional: only those regions with rainfall exceeding 1 mm will be included]

在 [TIME3]* XX 時 45 分的過去一小時各區錄得



最高雨量如下：

-----Note: The above 2 lines will become the following 2 in case there is only 1 region -----

在 [TIME3]* XX 時 45 分的過去一小時錄得

最高雨量如下：

南區	X 毫米，
南丫島	X 毫米，
灣仔	X 毫米，
東區	X 毫米，
中西區	X 毫米，
九龍東	X 毫米，
西貢	X 毫米，
大嶼山	X 毫米，
九龍西	X 毫米，
葵青	X 毫米，
沙田	X 毫米，
北區	X 毫米，
荃灣	X 毫米，
大埔	X 毫米，
元朗	X 毫米，
屯門	X 毫米。

*注意：[強度] = {低、中等、高、甚高、極高}

[TIME3] = {上午、中午、下午、午夜}

2.2 Yesterday's Weather and Radiation Report -- 昨日天氣及輻射水平資料 (updated once a day, 00:15H)

Hyperlinks to HKO's web site:

English: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/pastwx/ryes.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/pastwx/ryesc.htm>

3.1 Local Weather Forecast -- 本港地區天氣預報 (normally updated hourly (HH+45, 1615H, 2315H), but more frequent if situation changes rapidly)

Contains a synopsis and latest weather forecast of around 24 hours ahead for Hong Kong:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/local.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/localc.htm>

English version:

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

3.2 5-day Weather Forecast -- 五天天氣預報 (normally updated twice daily (11:30H & 16:30H) but can be more frequent if situation changes)

Contains a synopsis and weather forecast up to 5 days ahead for Hong Kong

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/5day.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/5dayc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

[Content: refer to the 5-day weather forecast bulletin]

WEATHER CARTOONS FOR 5-DAY WEATHER FORECAST

DAY 1 CARTOON NO. XX - Caption

DAY 2 CARTOON NO. XX - Caption

DAY 3 CARTOON NO. XX - Caption

DAY 4 CARTOON NO. XX - Caption

DAY 5 CARTOON NO. XX - Caption

Please refer to the following web pages for information on the cartoons for 5-day forecast:

http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/cartoon_e.htm

Note: the numbering of cartoons for current weather is different from that for current weather.

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

[Content: refer to the 5-day weather forecast bulletin]

五天天氣預報插圖

第一天插圖編號 XX - Caption

第二天插圖編號 XX - Caption

第三天插圖編號 XX - Caption

第四天插圖編號 XX - Caption

第五天插圖編號 XX - Caption

Please refer to the following web pages for information on the cartoons for 5-day forecast:

http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/cartoon_c.htm

Note: the numbering of cartoons for current weather is different from that for current weather.

3.3 South China Coastal Waters -- 華南海域天氣報告 (updated 6 times a day, 03:30H, 05:30H, 12:30H, 16:30H, 19:30H, 23:30H, but can be more frequent if situation changes)

Contains weather information for south China coastal waters:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/sccw.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/sccwc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

[Content: refer to the South China Coastal Waters bulletin]

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

[Content: refer to the South China Coastal Waters bulletin]

4.1 Tropical Cyclone Warning Bulletin -- 熱帶氣旋警告 (updated hourly (HH) when TC signal is in force)

Hyperlinks to HKO's web pages:

English: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/currwx/tc.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/currwx/tcc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

4.2 Tropical Cyclone Position -- 熱帶氣旋位置 (updated once every 3 hours whenever a tropical cyclone warning signal is in force)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcp.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcpc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

Forecast Positions



5.2 Weather Forecast for Tourist Attractions in Guangdong -- 廣東省旅遊點天氣預報 (updated once a day, 18:30H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfgt.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfgtc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

5.3 Weather Forecast for Major Cities in Guangdong -- 廣東省主要城市天氣預報 (updated twice a day, 07:15H, 18:15H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfg.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfgc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

5.4 World Weather Forecast -- 世界各大城市天氣預測 (updated four times a day, 06:00H., 10:00H., 18:00H, 22:00H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wwf.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wwfc.htm>

English version:

Bulletin updated at HH:MM HKT DD/Month/YYYY

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

6.1 Press Release -- 新聞發佈 (updated at any time)

Hyperlinks to HKO's web site:



香港天文台

HONG KONG OBSERVATORY

English: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/news/index.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/news/indexc.htm>

(Please note that the updated time listed above is the scheduled time of issuance, the time of updating at the web site may be several minutes later than the issuance time)